

---

## ПОМОГУТ ЛИ ТЕСТЫ РЕШИТЬ ПРОБЛЕМУ ОПТИМИЗАЦИИ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ?

Т.М. Балыхина

Факультет повышения квалификации  
преподавателей русского языка как иностранного  
Российский университет дружбы народов  
*ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198*

В статье анализируется надежность и валидность (адекватность) тестов как средства оценивания коммуникативной и предметно-профессиональной компетенции. Рассматриваются вопросы альтернативных форм педагогических, лингводидактических измерений: портфолио, компетентностные тесты, on-line тесты и др.

**Ключевые слова:** контроль, тесты, качество обучения и управления процессом обучения, педагогические измерения, портфолио, компетентностные тесты, on-line тесты.

Исторический путь развития педагогических измерений, в том числе измерений в лингводидактике, и его анализ, представленный нами в монографиях «Основы теории тестов и практика тестирования (в аспекте РКИ)», «Лингводидактическая теория ошибки: пути преодоления ошибок в речи иностранных учащихся», «От методики к этнометодике. Обучение китайцев русскому языку: проблемы и пути их преодоления», «Словаре терминов и понятий тестологии», свидетельствует, что время преимущественной ориентации на традиционные методы контроля и оценки учебных достижений учащихся (устный экзамен — письменные задания) отчасти уходит в историю. Во всем мире в образовании расширяется сфера применения современных форм и средств измерений. Для российского преподавателя русского языка как иностранного стало очевидным, что тесты, которые сравнительно недавно, но широко и в основном органично, целесообразно используются в образовательном процессе, служат лишь одним из средств формирования достоверной информации о качестве обучения учащихся. Можно сказать, что с начала 1990-х гг. — на фоне усиления связи между обучением и контролем — наблюдается нарастание роли тестов во входном, текущем, итоговом контроле.

Преобразуется в целом и переосмысливается контрольно-оценочная система в образовании. Тесты все в большей степени направлены на то, чтобы индивидуализировать обучение, отказаться от ставшей традиционной ориентации на гипотетического среднего учащегося.

Преподавателю русского языка особенно важно иметь данные текущего контроля, который дает возможность с помощью диагностических и корректирующих тестов либо выявить пробелы в изучаемом материале, либо выявить причины систематических затруднений учащихся и оперативно внести индивидуальные поправки, коррективы в учебный процесс. Если при этом тесты сопровождаются использованием компьютерных технологий, то они становятся еще и эффективным средством формирования навыков самоконтроля и самооценки.

То есть с помощью метода тестов обучение переходит от статического оценивания уровня владения языком к динамическому оцениванию и оценкам. Именно систематические лингводидактические измерения на протяжении определенного отрезка времени показывают скорость, прочность, автоматизм, гибкость в применении учащимся формируемых навыков и умений. В этом, возможно, и состоит не осознаваемая до конца инновационность контроля в форме тестов.

Вместе с тем, несмотря на важность количественных измерений, основанных на тестировании, несмотря на определенные успехи в развитии теории тестов и практики тестирования, идея измерений учебных достижений обучаемых тестовым методом не всегда находит поддержку у педагогов. Более того, педагогическая общественность всех стран не во всех случаях принимала тесты однозначно позитивно.

Одной из причин споров о пользе тестов являются неизбежные трудности, характерные для измерений продуктивных видов речевой деятельности, латентность переменных измерения, что приводит к неоднозначной интерпретации данных тестирования и росту сомнений в объективности тестов. Согласимся отчасти, что тесты имеют по отношению к разным аспектам овладения языком ограниченные возможности в оценивании и уместны не всегда. Интерпретация результатов тестирования без опыта общения с испытуемым, без учета предыстории и истории обучения студента русскому языку может привести к неверным выводам о степени подготовленности обучаемого и его способности к дальнейшему обучению.

В измерениях необходимы инновации, которые позволят совершенствовать сами измерители, внедрять в учебный процесс все более надежные и валидные технологии оценивания и шкалирования данных в условиях сопоставимости результатов лингводидактических, шире — педагогических измерений, предоставлять динамическую оценку учебных достижений, способную обеспечивать мониторинг качества обучения языку.

Если же основываться лишь на количественных показателях сформированности навыков и умений, например, в области фонетики, грамматики, лексики, различных видов речевой деятельности и не учитывать в совокупности качественные показатели умения общаться на русском языке: например, умение слушать в нужном темпе, инициировать общение, прогнозировать ситуацию либо содержание воспринимаемой информации и т.д., — то оценка накопления практического языкового опыта может оказаться формальной. Даже грамотно разработанные оценочные шкалы, содержащие понятную для педагога и учащегося информацию, как-то: умение выразить нужный смысл (интенцию) грамматически, лексически, интонационно правильно и т.д. — не могут позволить определить с точки зрения качества продуктивность речи, «движение» по уровню владения языком.

Поэтому, несмотря на определенный «триумф» тестов, следует помнить, что не одни они способны повысить эффективность обучения языку и оптимизировать управление этим процессом.

Отметим, что среди новых измерителей, активно входящих в учебный процесс в качестве полноправных оценочных средств, устойчивые позиции предлагает занять **портфолио**. Именно этот способ оценивания позволяет проанализировать достижения учащегося на протяжении длительного времени.

Портфолио — это целевая подборка работ учащегося, раскрывающих его успехи, достижения, неудачи, проблемы в одной или нескольких учебных дисциплинах. Если в адрес традиционных тестов высказываются замечания о небольшой доли случайности в выборе испытуемым правильного ответа, о неудачах в выполнении теста, вызванных психологическими причинами, стрессовыми ситуациями и др., то эти критические оценки в меньшей степени распространяются на портфолио.

В идее портфолио многие педагоги, избегающие количественных методов измерения, видят альтернативу тестам. Это не вполне корректная точка зрения, поскольку портфолио в том виде, в котором они вошли в учебный процесс во многих странах, могут включать те же самые тесты.

Еще раз подчеркнем, что в противоположность тестам портфолио позволяют собрать информацию об учебных достижениях учащихся за длительный период времени, сосредоточить внимание на контроле навыков творческой деятельности, выполнении самостоятельных задач в процессе общения и др.

Подборка материалов, информирующих об эффективной работе учащегося, может содержать как его начинания, так и лучшие работы, свидетельства самостоятельной учебы, опыты практического использования языка, сопроводительные документы, отражающие достижения и возможные неудачи в овладении предметом.

Портфолио ценно не только в плане своего систематизирующего характера, но и как средство, позволяющее учащемуся без посторонней помощи осознать уровень собственных достижений, зафиксировать пробелы, проблемы в обучении благодаря тому, что портфолио динамично, во времени фиксирует учебный путь обучаемого.

Существующая к настоящему моменту типология портфолио свидетельствует о системности и систематичности сбора информации об обучаемом. Так, в задачи **рабочего портфолио** входит подбор работ за определенный период времени, способных показать происходящие в навыках, умениях, компетенциях перемены.

**Протокольное портфолио** может содержать любые работы, отражающие все виды учебной деятельности: черновики, эссе, конспекты, записи семинарских занятий, выписки из учебной литературы и т.д. Главное, что при этом соотнести оцениваемые умения и цели обучения языку на конкретном уровне.

**Процессное портфолио** отражает достижения по фазам обучения. **Итоговое** — дает возможность получить суммарную оценку по той или иной учебной программе: программе обучения языку повседневного общения, языку с учетом будущей специальности и др. Видеоматериалы, электронные версии, фотографии, аудиосредства — возможные формы представления сделанного обучающимися.

В отечественной образовательной практике функционально различают **портфолио документов, портфолио работ, портфолио отзывов**. При выявлении итоговой оценки собранные в них данные дополняют друг друга.

Для разработки портфолио важно соблюдать следующие этапы: определить 1) цели составления портфолио, 2) его статус, 3) средства мониторинга и оценки учебных достижений учащихся, 4) перечень необходимых для выводов материалов и результатов учебной деятельности, 5) источники суждений и мнений относительно успешности обучения.

Целесообразно включать в портфолио метакогнитивные суждения студентов в виде записей, высказываний, размышлений о положительных и отрицательных моментах в организации учебного процесса. Сюда могут включаться также оценочные характеристики, которые даны конкретному учащемуся его соучениками, преподавателями разных дисциплин, не только языка. В последнее время разрабатываются **on-line портфолио**, которые позволят не только накапливать материалы для их оценивания преподавателем, но и иметь собственную постоянную web-страницу для сбора информации и постоянной работы с ней при усвоении изучаемого языка.

Преимущества портфолио видятся нам в том, что процесс оценивания превращается из перманентного в непрерывный; оценка, полученная таким способом, многомерна, поскольку отражает различные стороны и достижений учащихся, и обучения. Оценочные суждения возникают в ходе совместной деятельности обучающегося и обучающего, не исключают при этом права учащихся на самооценку, метакогнитивный анализ. Вместе с тем портфолио нуждаются в детальной разработке критериев для объективного оценивания, например, навыков и умений устного общения и др.

Еще одним новым средством в педагогических измерениях являются **кейс-измерители**. В них в электронном или текстовом виде формируется модель, имитирующая коммуникативную или профессиональную ситуацию. Совокупность таких ситуаций и называется кейсом. Учащемуся предлагается осмыслить предложенную ситуацию/ситуации, актуализировать нужные практические знания, навыки, умения, необходимые для решения поставленной проблемы. Работа может вестись учащимся как самостоятельно, так и в сотрудничестве с педагогом либо другими учащимися. Экспериментально и в реальном учебном процессе доказана мотивирующая роль кейс-измерителей, побуждающих к самостоятельному обучению, приобретению знаний, умений, развитию способности перерабатывать информацию, совершенствованию речевых и задействованию мыслительных механизмов обучающегося на неродном для него языке.

Сопоставить результаты педагогических измерений такого рода можно с помощью созданных для лингводидактических тестов шкал, в которых отражены следующие параметры оценки качества речевого продукта: адекватность решения коммуникативной, профессионально-коммуникативной задачи, соответствие речевого продукта поставленной в общении цели, логичность и последовательность в решении коммуникативной задачи, адекватный выбор информационного, языкового, этикетного материала и т.д.

Сравнительно новым видом измерителей считаются **компетентностные тесты**. В обучении иностранцев русскому языку, как и в образовании в целом, они представляют собой многоплановые и многоструктурные характеристики качества подготовки обучающихся, которые трудно стандартизировать в полной мере.

Трудность здесь видится в том, что компетентность нельзя трактовать как сумму коммуникативных либо предметных знаний и умений.

Это приобретаемые в результате обучения новые способности, в том числе способности применять полученные знания и умения в решении разнообразных практических задач в динамично изменяющихся ситуациях повседневного или профессионального общения. В этой связи возникает задача создания комплексных тестов, проверяющих многокомпетентностную подготовку иностранных учащихся в области русского языка (языковая, речевая, социокультурная, социальная, стратегическая, предметная и др. компетенции).

В наши дни, когда очевидна взаимосвязь качества подготовленности выпускников учебных заведений с требованиями рынка труда, состояние в сфере контроля и оценки качества российского образования все еще противоречиво. В то же время обращение к точным методам, имеющемуся опыту, инновациям в контрольно-оценочных процессах позволит разрабатывать индивидуальные программы обучения, преодолевать низкую объективность и прогностичность контроля, формировать реальную систему управления качеством обучения иностранцев русскому языку.

#### **ЛИТЕРАТУРА**

- [1] *Балыхина Т.М.* Основы теории тестов и практика тестирования (в аспекте РКИ). — М.: Русский язык. Курсы, 2004.
- [2] *Звонников В.И.* Измерения и качество образования. — М.: Логос, 2006.
- [3] *Чельщикова М.Б.* Теория и практика конструирования педагогических тестов. — М.: Логос, 2001.

### **CAN THE TESTS HELP IN OPTIMIZATION OF QUALITY OF TEACHING RUSSIAN?**

**T.M. Balykhina**

Faculty of postgraduate education of teachers  
of Russian as a foreign language  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198*

In the article validity of tests as means of estimation of communicative and professional competence is under analyses. Questions of alternative methods and means of testing are also analyzed: Student's portfolio, competence tests, on-line tests and others.

**Key words:** pedagogical control, test, educational process management, Student's portfolio, competence test, on-line-test.